



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
3 October 2012
Russian
Original: English

Шестьдесят седьмая сессия

Третий комитет

Пункт 103 повестки дня

Предупреждение преступности и
уголовное правосудия

Минимальные стандартные правила обращения с заключенными

Записка Секретариата

В своей резолюции 2012/13 от 26 июля 2012 года Экономический и Социальный Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Минимальные стандартные правила обращения с заключенными

Генеральная Ассамблея,

учитывая неоднократно выражавшееся стремление Организации Объединенных Наций к гуманизации уголовного правосудия и защите прав человека,

подтверждая важность стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и особенно содействия их осуществлению,

подчеркивая, что в Салвадорской декларации о комплексных стратегиях для ответа на глобальные вызовы: системы предупреждения преступности и уголовного правосудия и их развитие в изменяющемся мире¹ государства-члены признали, что эффективная, справедливая и гуманная система уголовного правосудия основывается на приверженности обеспечению защиты прав человека при отправлении правосудия и предупреждении преступности и ведении борьбы с ней, и подтвердили ценность и значение стандартов и норм Организации Объединенных Наций при разработке и осуществлении национальной политики, законов, процедур и программ в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

¹ Резолюция 65/230 Генеральной Ассамблеи, приложение.



ссылаясь на свою резолюцию 65/230 от 21 декабря 2010 года под названием «Двенадцатый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию», в которой она просила Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию учредить межправительственную группу экспертов открытого состава для обмена информацией о наилучших видах практики, а также национальном законодательстве и действующем международном праве и о пересмотре действующих минимальных стандартных правил Организации Объединенных Наций в области обращения с заключенными, с тем чтобы они учитывали последние научные достижения и наилучшие виды практики в сфере работы уголовно-исправительных учреждений, с целью вынесения рекомендаций Комиссии относительно возможных последующих действий, и просила группу экспертов представить Комиссии доклад о ходе своей работы,

сознавая, что пенитенциарная система является одним из ключевых компонентов системы уголовного правосудия и что Минимальные стандартные правила обращения с заключенными² имеют большое значение и влияние в контексте разработки законов, политики и практики, связанных с работой уголовно-исправительных учреждений,

будучи убеждена, что тюремное заключение следует назначать в качестве меры наказания только лицам, совершившим серьезные преступления, или когда это необходимо для защиты общества,

будучи убеждена также, что следует приложить особые усилия для использования альтернативных мер наказания в соответствии с Минимальными стандартными правилами Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийские правила)³,

принимая во внимание прогресс в разработке международных документов, касающихся обращения с заключенными, в период после 1955 года, в частности Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания⁴ и Факультативный протокол к ней⁵,

принимая во внимание также значение процедур эффективного выполнения Минимальных стандартных правил обращения с заключенными, одобренных Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 1984/47 от 25 мая 1984 года, Свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме⁶, Основные принципы обращения с заключенными⁷, Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы⁸, и Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся обращения с женщинами-заключенными и

² *Права человека: сборник международных договоров*, том I (часть первая), *Универсальные договоры* [издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.XIV.4 (Vol. I, Part 1)], раздел J, № 34.

³ Резолюция 45/110 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1465, No. 24841.

⁵ Ibid., vol. 2375, No. 24841.

⁶ Резолюция 43/173 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁷ Резолюция 45/111 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁸ Резолюция 45/113 Генеральной Ассамблеи, приложение.

мер наказания для женщин-правонарушителей, не связанных с лишением свободы (Бангкокские правила)⁹,

принимая во внимание далее результаты работы Латиноамериканского постоянного комитета Международного уголовного и пенитенциарного фонда по пересмотру и обновлению Минимальных стандартных правил обращения с заключенными, представленные на двенадцатом Конгрессе Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, проходившем в Салвадоре, Бразилия, 12–19 апреля 2010 года, а также исследование о степени выполнения Минимальных стандартных правил странами Африки за 2011 год, проведенное Африканским институтом по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями,

с удовлетворением отмечая подготовку Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности справочника для тюремной администрации¹⁰, справочника по вопросам международной передачи осужденных, справочника по стратегиям сокращения переполненности тюрем (в сотрудничестве с Международным комитетом Красного Креста) и справочника по предупреждению рецидивизма и социальной реинтеграции правонарушителей,

1. *выражает признательность* государствам-членам за направленные ими ответы в связи с просьбой об обмене информацией о наилучших видах практики и пересмотре действующих минимальных стандартных правил Организации Объединенных Наций в области обращения с заключенными;

2. *отмечает* работу совещания группы экспертов высокого уровня, состоявшегося в Санто-Доминго 3–5 августа 2011 года, и совещания группы экспертов, состоявшегося в Вене 6 и 7 октября 2011 года;

3. *принимает к сведению* работу, проделанную межправительственной Группой экспертов открытого состава по Минимальным стандартным правилам обращения с заключенными, которая опиралась на результаты двух вышеупомянутых совещаний групп экспертов;

4. *признает*, что Минимальные стандартные правила обращения с заключенными², которые были приняты первым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями в 1955 году и одобрены Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 663 С (XXIV) от 31 июля 1957 года и срок действия которых был продлен Советом в соответствии с его резолюцией 2076 (LXII) от 13 мая 1977 года, прошли проверку временем и по-прежнему являются всеобще признанными минимальными стандартами содержания заключенных под стражей;

5. *признает также*, что некоторые предметные области Минимальных стандартных правил могут быть пересмотрены в целях обеспечения отражения в Правилах последних научных достижений и успешных видов практики в сфере работы уголовно-исправительных учреждений при условии, что никакие

⁹ Резолюция 65/229 Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹⁰ *Handbook for Prison Leaders: A Basic Training Tool and Curriculum for Prison Managers Based on International Standards and Norms*, Criminal Justice Handbook Series (United Nations publication, Sales No. E.10.IV.4).

изменения Правил не будут снижать уровень каких-либо существующих стандартов;

6. *принимает к сведению* рекомендации Группы экспертов¹¹ и отмечает, что Группа экспертов определила следующие предварительные области для возможного рассмотрения:

- a) уважение человеческого достоинства и человеческой значимости заключенных;
- b) медицинское обслуживание и охрана здоровья;
- c) дисциплинарные меры и наказания, включая роль медицинского персонала, одиночное заключение и уменьшение рациона питания;
- d) расследование всех случаев смерти в заключении, а также любых признаков пыток заключенных или бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания, а также сообщений о них;
- e) защита и особые потребности уязвимых групп лишенных свободы лиц с учетом обстановки в странах, находящихся в трудных обстоятельствах;
- f) право на доступ к юридическому представительству;
- g) жалобы и независимая инспекция;
- h) замена устаревшей терминологии;
- i) обучение соответствующего персонала применению Минимальных стандартных правил;

7. *подчеркивает*, что потребности и нужды заключенных-инвалидов должны учитываться должным образом, когда это применимо, в соответствии с Конвенцией о правах инвалидов¹²;

8. *уполномочивает* Группу экспертов продолжить ее работу в рамках своего мандата в целях представления доклада о проделанной работе Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее двадцать второй сессии и просит Генерального секретаря обеспечить предоставление необходимых услуг и поддержки;

9. *предлагает* государствам-членам принять активное участие в следующем совещании Группы экспертов и просит подготовить доклад, обобщающий обсуждения и рекомендации, включая комментарии и замечания, высказанные правительственными экспертами и другими участниками;

10. *выражает благодарность* правительству Аргентины за готовность принять у себя следующее совещание Группы экспертов;

11. *отмечает* проделанную работу по подготовке документа зала заседаний, содержащего замечания и комментарии относительно Минимальных стандартных правил, и рекомендует обеспечить его скорейший перевод на другие официальные языки Организации Объединенных Наций, а также широкое распространение;

¹¹ См. E/CN.15/2012/18; рекомендации следует рассматривать в контексте обсуждений, проходивших на совещании Группы экспертов.

¹² United Nations, *Treaty Series*, vol. 2515, No. 44910.

12. *призывает* государства-члены поощрять применение Правил Организации Объединенных Наций, касающихся обращения с женщинами-заключенными и мер наказания для женщин-правонарушителей, не связанных с лишением свободы (Бангкокских правил)⁹;

13. *рекомендует* государствам-членам стремиться к сокращению переполненности тюрем и применения практики досудебного содержания под стражей, где это уместно, и содействовать расширению доступа к правосудию и механизмам правовой защиты, более активно применяя альтернативы тюремному заключению, которые могут включать, в частности, штрафы, общественно-полезные работы, меры реституционного правосудия и электронное наблюдение, а также поддерживая программы реабилитации и реинтеграции;

14. *призывает* государства-члены и впредь обмениваться информацией об успешных видах практики, таких как мероприятия по разрешению конфликтов в местах содержания под стражей, в том числе в области оказания технической помощи, а также выявлять проблемы, возникающие при применении Минимальных стандартных правил, и обмениваться опытом их решения и предоставлять соответствующую информацию своим экспертам, участвующим в работе Группы экспертов;

15. *вновь просит* Генерального секретаря продолжать содействовать использованию и применению стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в том числе путем предоставления консультативных услуг и технической помощи государствам-членам по их просьбе, включая содействие в реформе уголовного правосудия и законодательства и в организации подготовки кадров для правоохранительных органов и системы уголовного правосудия и поддержку руководства и управления системами исполнения уголовных наказаний и пениitenciарными системами, что будет способствовать повышению их эффективности и возможностей;

16. *подтверждает* важную роль сети программы Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, межправительственных организаций и неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, в деле содействия распространению, популяризации и практическому применению Минимальных стандартных правил в соответствии с процедурами эффективного выполнения Правил¹³;

17. *предлагает* государствам-членам и другим донорам предоставить внебюджетные ресурсы на эти цели в соответствии с правилами и процедурами Организации Объединенных Наций.

¹³ Резолюция 1984/47 Экономического и Социального Совета, приложение.